

## BAB III

### METODE PENELITIAN

#### A. Metode Penelitian

Metode penelitian merupakan cara ilmiah untuk mendapatkan data dengan tujuan dan kegunaan tertentu. Melalui penelitian manusia dapat menggunakan hasilnya. Secara umum data yang telah diperoleh dari penelitian dapat digunakan untuk memahami, memecahkan dan mengantisipasi masalah (Sugiyono, 2012, hlm. 2-3). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui makna leksikal dan makna idiomatikal dari *kanyouku* yang menggunakan kata *shita* (舌) serta untuk mengetahui hubungan antar kedua makna tersebut. Metode penelitian yang akan digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif.

Penelitian deskriptif (*descriptive research*) adalah penelitian yang dilakukan untuk menggambarkan, menjabarkan suatu fenomena yang terjadi saat ini dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab masalah secara aktual (Sutedi, 2011, hlm. 58). Masalah dalam penelitian deskriptif adalah masalah-masalah aktual yang terjadi pada masa penelitian ini dilakukan. Oleh karena itu dalam bidang pendidikan, penelitian deskriptif dapat difungsikan untuk memecahkan masalah praktis yang timbul di lapangan.

Sifat penelitian deskriptif yaitu menjabarkan, memotret segala permasalahan yang dijadikan pusat perhatian peneliti, kemudian dibebaskan apa adanya. Dengan demikian, penelitian ini tidak selalu menuntut adanya hipotesis. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dimana data yang terkumpul tidak berupa angka-angka, melainkan data yang berupa kata-kata dan tidak diolah dengan menggunakan metode statistika.

## B. Objek Penelitian

Objek penelitian pada penelitian ini adalah makna *kanyouku* yang menggunakan kata *shita*. Dalam ketiga sumber yaitu *Reikai Kanyouku Jiten*, *Koji Kotowaza Kanyouku Jiten*, dan *Kanyouku no Imi to Youhou* terdapat total 11 buah *kanyouku* yang menggunakan kata *shita* sebagai data obyek penelitian, yaitu sebagai berikut:

1. 舌が肥える (*shita ga koeru*)
2. 舌が回る (*shita ga mawaru*)
3. 舌がもつれる (*shita ga motsureru*)
4. 舌先三寸 (*shitasaki sanzun*)
5. 舌鼓を打つ (*shitatsuzumi o utsu*)
6. 舌の根の乾かぬうち (*shita no ne no kawakanu uchi*)
7. 舌を出す (*shita o dasu*)
8. 舌を鳴らす (*shita o narasu*)
9. 舌を巻く (*shita wo maku*)
10. 駟も舌に及ばず (*shi mo shita ni oyobazu*)
11. 舌端火を吐く (*zettan hi wo haku*)

## C. Sumber Data

Sumber data dari penelitian ini adalah *kanyouku* yang menggunakan kata *shita* yang terdapat pada:

- a. 例解慣用句辞典 (1992)
- b. 古事ことわざ慣用句辞典 (1999)
- c. 慣用句の意味と用法 (1982)

## D. Teknik Pengumpulan Data

Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu wawancara dan pemeriksaan dokumen. Teknik wawancara yang digunakan adalah wawancara tidak terstruktur atau terbuka. Penulis

melakukan wawancara terhadap beberapa pembelajar bahasa Jepang mengenai *kanyouku*. Setelah itu penulis melakukan pengumpulan data dengan pemeriksaan dokumen, yaitu menyeleksi dan meneliti langsung buku-buku, kamus, jurnal yang dijadikan obyek penelitian, selain itu mengumpulkan referensi-referensi lain yang berhubungan dengan penelitian ini.

## E. Teknik Pengolahan Data

Menurut Sugiyono (2012, hlm. 244) analisis data adalah proses mencari dan menyusun secara sistematis data yang diperoleh dari hasil wawancara, catatan lapangan, dan dokumentasi, dengan cara mengorganisasikan data ke dalam kategori, menjabarkan ke dalam unit-unit, melakukan sintesa, menyusun ke dalam pola, memilih mana yang penting dan yang akan dipelajari, dan membuat kesimpulan sehingga mudah difahami oleh diri sendiri maupun orang lain. Dalam penelitian ini teknik pengolahan data yang digunakan adalah analisis deskriptif, yaitu mencari dan mengumpulkan data, menyusun, serta menafsirkan data yang sudah ada untuk menguraikan secara lengkap, teratur dan teliti terhadap suatu obyek penelitian.

Dalam penelitian ini, penulis melakukan tiga tahap yaitu sebagai berikut:

### 1. Tahap Persiapan

Pada tahap ini penulis mengkaji buku, kamus, situs internet dan referensi lain yang memuat informasi tentang *kanyouku* yang menggunakan kata *shita*.

### 2. Tahap Pelaksanaan

Pada tahap ini penulis akan mengumpulkan dan meneliti buku-buku dan kamus idiom yang akan dijadikan objek penelitian, serta mengumpulkan contoh kalimat yang di dalamnya terdapat kata *shita* dalam bahasa Jepang.

Secara rinci akan diuraikan dengan langkah-langkah berikut:

- a. Mengumpulkan *kanyouku* yang menggunakan kata *shita*.

- b. Menganalisis makna *kanyouku* yang menggunakan kata *shita* secara leksikal maupun ideomatikalnya.
  - c. Mengelompokkan *kanyouku* yang menggunakan kata *shita* menurut *Reikai Kanyouku Jiten*.
  - d. Menganalisis hubungan makna leksikal dan makna idiomatikal dari *kanyouku* yang menggunakan kata *shita*.
3. Tahap Pelaporan

Tahap ini merupakan tahap pelaporan hasil penelitian yang berupa kesimpulan tentang hubungan makna leksikal dan idiomatikal yang terkandung dalam *kanyouku* yang menggunakan kata *shita*.